

No. 269. INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF THE TRAFFIC IN WOMEN AND CHILDREN, OPENED FOR SIGNATURE AT GENEVA FROM SEPTEMBER 30, 1921, TO MARCH 31, 1922<sup>1</sup>

N° 269. CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA RÉPRESSION DE LA TRAITE DES FEMMES ET DES ENFANTS, OUVERTE À LA SIGNATURE, À GENÈVE, DU 30 SEPTEMBRE 1921 AU 31 MARS 1922<sup>1</sup>

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by the German Democratic Republic<sup>2</sup> (*Note by the Secretariat*)

DÉCLARATION relative à la déclaration de réapplication de la République démocratique allemande<sup>2</sup> (*Note du Secrétariat*)

*Received on:*

*Reçue le :*

2 March 1976

2 mars 1976

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

„Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland erklärt auf die Notifikation der Deutschen Demokratischen Republik vom 31. Januar 1974 — No. RV 23/74 — über die Anwendung des Übereinkommens vom 30.9.1921 zur Unterdrückung des Frauen- und Kinderhandels mit Wirkung ab 8 März 1958, dass diese Erklärung im Verhältnis der Bundesrepublik Deutschland zur Deutschen Demokratischen Republik nicht über den 21. Juni 1973 hinaus zurückwirkt.“

[TRANSLATION]

[TRADUCTION]

With reference to the communication by the German Democratic Republic of 31 January 1974 [...], concerning the application, as from 8 March 1958, of the International Convention of 30 September 1921<sup>1</sup> for the Suppression of the Traffic in Women and Children, the Government of the Federal Republic of Germany declares that in the relation between the Federal Republic of Germany and the German Democratic Republic the declaration of application has no retroactive effect beyond 21 June 1973.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne déclare, au sujet de la communication de la République démocratique allemande, en date du 31 janvier 1974 [...], concernant l'application à compter du 8 mars 1958 de la Convention internationale pour la répression de la traite des femmes et des enfants du 30 septembre 1921<sup>1</sup>, que dans les relations entre la République fédérale d'Allemagne et la République démocratique allemande, l'effet de cette déclaration ne remonte pas au-delà du 21 juin 1973.

(2 March 1976)

(2 mars 1976)

<sup>1</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol. IX, p. 415; for subsequent actions published in the League of Nations *Treaty Series*, see references in General Indexes Nos. 1 to 9, and for those published in the United Nations *Treaty Series*, see references in Cumulative Indexes Nos. 1, 3, 5 to 8, and 10, as well as annex C in volumes 826, 861 and 917. See also "Protocol, signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947, amending the Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children concluded at Geneva on September 30, 1921, and the Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age concluded at Geneva on 11 October 1933" in United Nations, *Treaty Series*, vol. 53, p. 13.

<sup>1</sup> Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. IX, p. 415; pour les faits ultérieurs publiés dans le *Recueil des Traités* de la Société des Nations, voir les références données dans les Index généraux nos 1 à 9, et pour ceux publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 1, 3, 5 à 8, et 10, ainsi que l'annexe C des volumes 826, 861 et 917. Voir aussi « Protocole, signé à Lake Success (New York), le 12 novembre 1947, amendement la Convention pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève, le 30 septembre 1921, et la Convention pour la répression de la traite des femmes majeures, conclue à Genève le 11 octobre 1933 » dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies, vol. 53, p. 13.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 917, p. 365.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 917, p. 365.